

РЕЦЕНЗИИ, АННОТАЦИИ И ДР. ...

РЕЗЕНЗИЯ

на монографию С.К. Милославской «Русский язык как иностранный в истории становления европейского образа России». — М.: 2008, 400 стр.

Книга С.К. Милославской посвящена остроактуальному исследованию культурно-исторических причин изучения русского языка как иностранного. Эту сложную многоаспектную проблему автор рассматривает в контексте междисциплинарного подхода: и с позиций собственно лингводидактических, и в аспекте новой методологической проблемы имагологии, и в широком ракурсе культурно-исторического анализа формирования образа России в европейской цивилизации на протяжении многих веков с учетом складывающегося и сложившегося международного авторитета русской/российской государственности и высочайшего престижа русской культуры в мире.

К решению данной проблемы С.К. Милославская подходит, исследуя два кардинальных для подобных культурно-исторических разысканий вопроса: какова роль «внешнего» образа России в процессе распространения русского языка в мире и соответственно — какую роль играл, играет и может сыграть распространение, описание и преподавание русского языка как иностранного в становлении и функционировании образа России в мире (с. 9).

Рецензируемая книга вписывается в контекст исследований, в которых рассматривается многовековое европейско-русское/российское взаимодействие в области международных связей (политических, торгово-экономических, культурно-исторических), межъязыковых контактов (из наиболее значительных публикаций см. работы М.П. Алексеева, Б.А. Ларина, В.В. Виноградова, подробную библиографию по данному вопросу см. в разделе «Библиография» в данной книге).

В исследовании С.К. Милославской — и это выделяет его из общего ряда сложившегося жанрово-тематического стандарта работ лингводидактического профиля — «Введение» и «Заключение» несут самостоятельную методологическую нагрузку. В них не только определяются задача и предмет разысканий автора, формулируются выводы и обобщения проведенного анализа выдвинутых в работе проблем, но и раскрываются их теоретические основы, перспективы их даль-

нейшей разработки в культурно-историческом плане с целью включения преподавания РКИ, в том числе учебников РКИ, в широкий контекст проблемы «образ России в мире» как одной из методологических основ русской глоттодидактики. В «Заключении» содержится серьезно аргументированная программа разработки предметно-тематической структуры обучающего материала современного учебника РКИ (с учетом необходимых лингводидактических принципов преподавания конкретного языка как иностранного). Эта программа нацелена на формирование у учащихся объективного положительного образа России, на нейтрализацию (или, как пишет автор, «редукцию») его (образа России) негативного содержания или негативных аспектов, сложившихся в европейских странах в силу различных культурно-исторических, социокультурных причин, которые выясняются в соответствующих разделах монографии.

Несомненным достижением С.К. Милославской является убедительная, обоснованная самим исследуемым материалом и его культурно-историческим истолкованием «увязка» освещения истории становления европейского образа России и принципиально значимой роли учебника русского языка в нейтрализации негативных аспектов России и русских в основные периоды его (образа) формирования (гл. 4 «Распространение языка Древней Руси/России как иностранного в Европе в его отношении к формированию европейского образа страны», 5 «Русь и русские в учебниках русского языка как иностранного в XVI—XVII веках», 6 «Российская история и русская литература в ряду факторов, формирующих образ страны в учебниках РКИ XVIII—XIX вв.»).

Главный сюжет книги С.К. Милославской — история становления европейского образа России, выяснение и анализ его культурно-исторического содержания, причин, факторов, обстоятельств формирования устойчивых (по преимуществу — негативных) представлений европейцев о России и русских. К этой теме автор подходит обстоятельно (что характерно для всей книги), начиная с эпохи Античности, когда складываются представления о севере и северо-востоке Европы, о далеких землях восточно-европейской равнины и об этносах, ее населяющих, в том числе — о славянах (гл. 3 «Предыстория становления образа Руси/России в европейской культурной традиции»).

В книге детально обосновывается правомерность распространения сложившихся в античной культурной традиции (и даже — раннего Средневековья) представлений о Скифии и скифах, о славянском мире — параграф 3.1. «Определение источников формирования «предварительного» внешнего образа Восточной Европы/Древней Руси/России в эпоху Античности и раннего Средневековья». Исследователь с полным основанием утверждает: «Решившись кратко охарактеризовать предысторию формирования образа земли наших предков, их самих и их языка, мы исходим из того, что заложенные уже в Античности основы этого образа были оформлены и освящены древней письменной литературной и научной традицией... Заложенные в Античности стереотипы могли влиять на отношение европейцев к земле наших предков и к ним самим и в эпоху Средневековья и Возрождения, и в Новое время» (с. 88—89).

Основательность исследовательского подхода автора к рассматриваемым им проблемам проявляется и в обосновании лингводидактических вопросов, относящихся к «идеологии» учебника РКИ — см. главу 2 «Учебник русского языка как иностранного в ряду средств формирования «внешнего» образа России».

Этот тип учебника представляется С.К. Милославской как педагогическое сочинение, предполагающее в своей лингвометодической структуре воплощение определенных нравственных ценностей, или категорий, среди которых формирование объективного положительного имиджа страны изучаемого языка, носителей данного языка и их культуры занимает центральное место.

Столь же глубоко обсуждается и анализируется методологическая база принятого в рецензируемой работе междисциплинарного исследования — имеется в виду гл. 1 «Методологические предпосылки исследования «внешнего» образа России в современной гуманитарной науке».

Научная значимость настоящей главы определяется анализом проблем нового направления культурологии и лингводидактики — имагологии, разработка основных положений которого, предпринятая автором, существенна для прояснения многих методологических вопросов современной готтодидактики, в том числе и проблематики настоящей работы — см. параграф 3.1. «Имагологическая база исследования: основные направления современной имагологии» и «Заключение».

Проблемы, исследуемые в рецензируемой книге, актуальны для тех носителей русского языка, которым небезразличны исторические судьбы родного языка, его роль и престиж в семье литературных языков мира, и особенно для многих миллионов наших соотечественников за рубежом: для них русский язык — жизненно важный фактор поддержания и утверждения национальной самобытности.

Небезразличен авторитет и международная значимость русского языка для сотен тысяч иностранцев, уже освоивших русский язык и применяющих его в своей деятельности переводчиков, менеджеров, референтов, в сфере публичных речей и т.п., а также и начинающих изучать наш язык из интереса к русской культуре, русскому миру или из потребности быть успешным в своей профессии, в бизнесе. И для этих людей будет весьма полезным ознакомление — в той или иной степени — с исследованием С.К. Милославской.

Доктор филологических наук
профессор *Ю.А. Бельчиков*